



### Технические характеристики

	IBFY 201
<b>Наименование</b>	
Общий объем брутто ХК, л	260
Общий объем брутто МК, л	106
Средняя температура хранения свежих продуктов в ХК, °С	+5
Температура хранения замороженных продуктов в МК, °С не выше	-18
Мощность замораживания, кг/24 ч	3
Климатический класс	SN-ST
Класс энергетической эффективности	A
Корректированный уровень звуковой мощности, дБ(А), не более	43

## IBFY 201



РУССКИЙ

### Руководство по эксплуатации

КОМБИНИРОВАННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК С МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

#### Содержание

**Безопасность – хорошая привычка, 2**  
Общие правила безопасности  
Утилизация

#### Описание изделия, 3 – 4

Общий вид  
Панель управления

#### Установка и включение, 5

Вентиляция  
Не располагайте вблизи источников тепла  
Выравнивание  
Подключение к электросети

#### Использование холодильного отделения, 5

#### Использование морозильного отделения, 6

#### Рекомендации по экономии электроэнергии, 6

#### Обслуживание и уход, 7

Размораживание  
Обслуживание и уход  
Замена лампы освещения

#### Неисправности и методы их устранения, 8

#### Техническое обслуживание, 9



УКРАЇНСЬКА

### Посібник з експлуатації

КОМБІНОВАНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК З МОРОЗИЛЬНОЮ КАМЕРОЮ

#### Зміст

**Безпека - гарна звичка, 10**  
Загальні правила безпеки  
Утилізація

#### Установка та включення, 11

Вентиляція  
Не розташовуйте поблизу джерел тепла  
Вирівнювання  
Підключення до електромережі

#### Опис виробу, 3,12

Загальний вигляд  
Панель керування

#### Використання холодильного відділення, 11

#### Використання морозильного відділення, 13

#### Рекомендації щодо економії електроенергії, 14

#### Несправності та методи їх усунення, 14

#### Обслуговування та догляд, 15

Розморожування  
Розморожування холодильного відділення  
Розморожування морозильного відділення  
Обслуговування та догляд  
Заміна лампи освітлення

#### Технічне обслуговування, 9



ҚАЗАҚША

### Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРАСЫ БАР БІРІККЕН ТО... Ш

#### Мазмұны

**Қауіпсіздік – өмір салты, 16**  
Жалпы...  
Утиль-ыдеу

#### Орнату және қосу, 17

То...  
Вентиляция  
Жылу к...  
Электр жел...

#### Бұйымның сипаттамасы, 18-19

Жалпы т...  
...

#### Мұздатқыш бөлімін пайдалану, 20

Электр энергиясын тиімді пайдалану бойынша нұсқаулық, 20

#### Ақаулар және оларды жою тәсілдері, 21

#### Қызмет көрсету және күтім жасау, 22

М...  
М...  
-

#### Техникалық қызмет көрсету, 23

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы прибора:  
– некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются ориентировочными;  
– производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

Ө...  
– б...  
–



Кез келген жуу немесе қызмет к рсету әрекеттерін орындамас бұрын, тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз.

**Тоңазытқыш және мұздатқыш б лімдерін еріту**  
Full No Frost суыту жүйесі еру режимін автоматты түрде жүргізеді.

Таймер кезеңмен жылыту элементін қосып отырады, буландырғыштағы «қар қаптамасы» автоматты түрде еріп отырады. Еріген су арна бойынша компрессор үстіндегі ванночкаға құйылады, онда ол буға айналады.

**Ызмет к рсету және күтім жасау.**

Сіздің тоңазытқышыңыз иісі шықпайтын гигиеналық құралдардан жасалған. Осы ерекшеліктерді сақтау үшін иісі өткір тағамдарды тығыз жабылатын контейнер ыдыстарға сақтаңыздар, олардың иісін тоңазытқыштан кетіру қиын болады.

Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы жақтарын жылы судағы ас содасының ерітіндісінде ылғалданған, губка немесе жұмсақ шүберекпен жуыңыз. Ас содасы болмаған жағдайда, бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз.

**Органикалық еріткіштерді, аброзивті, хлорлы және құрамында аммиак бар заттарды ешқашан пайдаланбаңыз.**

Құрамында майы бар тағамдар (майонез, өсімдік майлары немесе малдың майы және т.б.) тоңазытқыш прибордың камерасының тығыздағышына немесе пластмассасына аққан жағдайда, оны дереу бейтарап жуу құралымен сүртіп тастаңыз.

Барлық алынатын бөліктерін сабын ерітіндісімен немесе жуғыш құралымен жууға болады. Оларды сонымен қатар ыдыс жуатын машинада жууға

болады. Есіңізде сақтаңыз, барлық алынатын заттарды тоңазытқышқа қайта қояр алдында жақсылап кептіріп алыңыз.

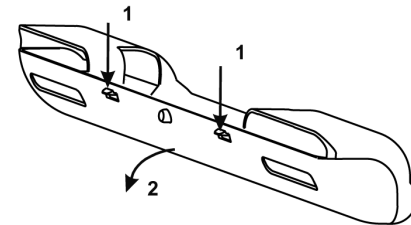
□ ақ тоңазытқыштың конденсаторына жиналып қалуы мүмкін және оның қалыпты жұмысына кедергі келтіруі мүмкін. Тоңазытқыштың артқы қабырғасын тиісті насадқаларды игізіп мұқият шаңсорғышпен сору керек.

Егер тоңазытқышты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оны ерітіп алыңыз, ішін жақсылап жуыңыз және жағымсыз иіс және өрмектер болып қалмас үшін есіктерін ашық қалдырыңыз.

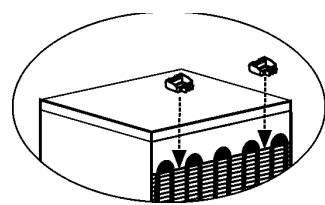
Термо реттегіштің және компрессордың тиісті дыбыстары құралдың электр жабдықтары жұмыс істегенде шығатын қалыпты дыбыс болып табылады.

**Жарықтандыру шамын ауыстыру**  
(кепілдік бойынша жөндеу болып табылмайды)

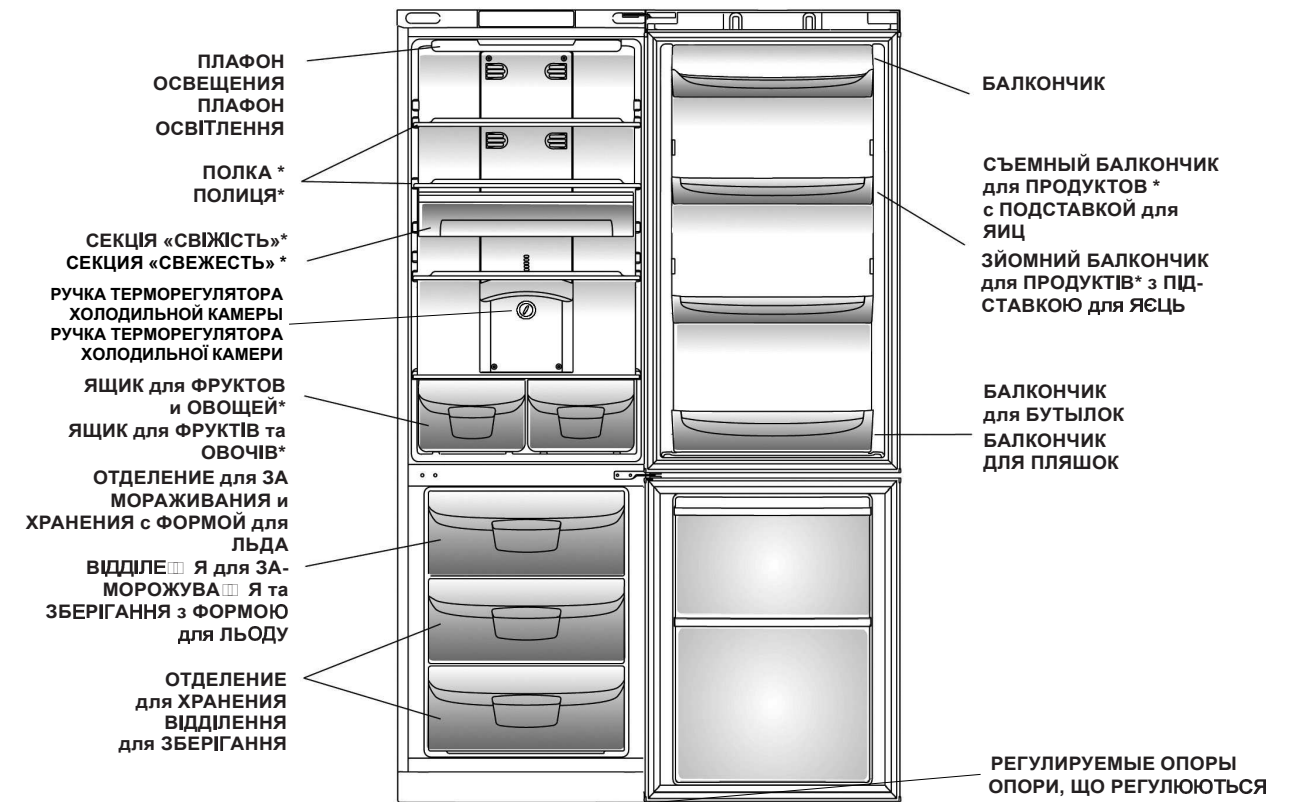
Айырды розеткадан шығарып, тоңазытқышты желіден ажыратыңыз. Ішкі жарықтандыру шамдары, жарықтандыру плафоны корпусының ішінде орналасқан. □ амды бұрап шығарыңыз да, (қуаты 15 Вт-тан аспайтын) баламасына ауыстырыңыз.



Артқы тірегіш  
(Иесі орнатады)



Общий вид  
Загальний вигляд IBFY 201



\* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению

\* Деталі, які можуть варіюватися за кількістю та/або за розташуванням

## Панель управления



**ВКЛ/ВЫКЛ** - нажатием данной кнопки можно включить весь прибор в целом (как холодильную, так и морозильную камеры). Красный светодиод указывает, что прибор выключен, зеленый светодиод что прибор работает. Для отключения холодильника достаточно однократно нажать кнопку (не удерживая ее).

**МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА Настройка температуры** - позволяет изменять настройки температуры в морозильной камере, с соответствующим отображением на дисплее.

**Сенсорная кнопка SUPER FREEZE** Включает или выключает функцию SUPER FREEZE (быстрая заморозка). На дисплее отображается SF. Функция автоматически отключается в течение 24 часов.

**Установка температуры:** Если прибор включен, дисплей морозильной камеры показывает температуру, установленную в данный момент. Для ее изменения просто нажмите на кнопку настройки температуры в морозильной камере. В частности, при каждом нажатии на кнопку, температура увеличивается или уменьшается на 1°C. Значения температуры, которые могут быть выбраны в морозильной камере: -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -24°C и -26°C.

**Сигнал тревоги** - символ DR, звуковая индикация и мигающая лампа освещения сигнализируют о не закрытой двери холодильного отделения.

### Ақаулар

**Дисплей толық өшірілген**

**Компрессор қосылмаған  
Дисплей қосылған, бірақ ол қараңғы**

Дыбылдың түсті сигналы, дисплееде жазу пайда болады, светодиодта ДАБЫЛ СИГНАЛЫ сөзі шығады және тоңазытқыштың лампочкасы жыпылықтайды.

Дыбылдың түсті сигналы, ДАБЫЛ СИГНАЛЫ светодиода жанады және дисплееде хабарлама шығады

Тоңазытқыш пен мұздатқыш қажетінше суытпайды

Тоңазытқыш камерасындағы азық-түлік қата бастады  
Компрессор үнемі жұмыс істеп тұрады

Ауаны суытатын вентилятор айнамайды

Құрал көп шу шығарады

Қызметтің уақытынан бұрын тоқтауы

Дисплееде хабарлама пайда болады (мыс, F01)

### Мүмкіндіктегі себептері /шешімдері

Вилка электр розеткасына қосылмаған, немесе байланыс құру үшін жеткіліксіз қосылған, немесе үйде электр тогы жоқ  
Құрал компрессордың қорғанысымен жабдықталған  
Вилканы алып оны қайта тықпас бұрын аударыңыз

Тоңазытқыштың есігі екі минуттан артық ашық болса. Дыбыстық сигнал құрылғысы есік жабық болса немесе ДАБЫЛ СИГНАЛЫН (RESERT ALARM) ӨШІРУ түймесін басқанда жұмыс істеуін тоқтатады.

Мұздатқыштың ішіндегі температура өте жоғары. Мұздатқыш камерасы тағамдар қайта қатып қалмас үшін азық-түлікті 24 сағат ішінде пайдалану немесе қайта қатыру үшін шамамен 0°C температураны ұстап тұрады. Дыбыстық сигнал құрылысын өшіру үшін ДЫБЫС СИГНАЛЫН ӨШІРУ (RESERT ALARM) түймесін басыңыз. Дисплеедегі хабарламаны және ДАУЫС СИГНАЛЫ светодиодын өшіру және қалыпты жұмысқа көшу үшін тағы бір рет басыңыз.

- бөлімшелердің есіктерінің тығыз жабық екенін, есіктердегі тығыздағыштардың зақымданбағанын;  
- Есіктері өте жиі ашылады;  
- Өте жоғары температура берілген («Қосу және пайдалану» қараңыз);  
- Тоңазытқыш немесе мұздатқыш толып кеткен.

өте төмен температураға қойылған («Қосу және пайдалану» қараңыз);

-SUPER FREEZE түймесі басылған (жылдам мұздату); SUPER FREEZE сары лампочкасы жанып немесе жыпылықтап тұр («Сипаты» қараңыз).  
- есігі дұрыс жабылмаған немесе үнемі ашық;  
- қоршаған ортаның температурасы өте жоғары.

- тоңазытқыштың есігі ашық  
- ауаны салқындататын жүйе тоңазытқыш камерасының ішінде еш ақаусыз жұмысты қалпына келтіру үшін қажет болған жағдайда іске қосылады.  
-құрал тегіс көлденең жерде орнатылмаса («Орнату» қараңыз);  
- құрал шу тудыратын құралдардың ортасына орнатылған жағдайда;  
- тоңазытқыш ішіндегі хладагент компрессор жұмыс істемегеннің өзінде кішкене шу шығарса. Бұл ақау емес, бұл – қалыпты жағдай.

Желідегі электр ақаулары немесе электр берудегі қасқа мерзімді үзілістер

Су ағатын ер бітеліп қалды («Қызмет көрсету» қараңыз).  
Тоңазытқыш құралдың құрамдас бөліктері температуралық деформацияға ұшырау нәтижесінде «шытынау» естіледі, ол ақау емес, құралдың жұмысына әсер етпейді.

Мұздатуға арналған тағамдарды артық қырау тұрып қалмас үшін мұқият орау керек. Тағамдарды мұздатқыш бөлімшеге қоймас бұрын оларды тоңазытқыш бөлімшеде салқындатып алыңыз.

1. Жартылай мұзы еріген тағамдарды, қайта қатыруға болмайды: оларды 24 сағат ішінде жеуге болатын тағамдарды дайындау үшін пайдаланыңыз.
2. Балғын тағамдарды мұздатқан кезде олардың бұрын мұздатылған тағамдарға жанасуына жол бермеңіз. Мұздатқыш бөлімшеге салынған тағамдар артқы және жан-жақтағы қабырғаларға тимегені жөн. Есте сақтаңыз, тағамдардың сақталуы мұздатылу жылдамдығына байланысты.
3. Мұздатылу кезінде мұздатқыш бөлімшенің есігін ашпауға тырысыңыз.
4. Дұрыс сақтау және кейін жеңіл еріту үшін мұздатқыш бөлімшеге тағамдарды бөлшектермен салыңыз – бұл тез және сенімді мұздатуға мүмкіндік береді. Мұздату күні жазылған жазба жүргізуді ұсынамыз.
5. Электр қорегі істен шыққан жағдайда мұздататын бөлімнің есігін ашпаңыз. Бұл мұздатқыш бөліміндегі температураны 15 сағатқа дейін -9°C сақтауға көмектеседі.
6. Мұздатқыш бөлімшеге шыны ыдыстардағы қатып қалатын сұйықтықтарды ұзақ уақытқа салмаңыз, әсіресе егер оларды тығыз жабылған газды

сусындар болатын болса. Кристалданған сұйықтық ыдысты сындырып жіберуі мүмкін.

7. Егер қоршаған орта температурасы ұзақ уақыт бойы 14°C-тан аспаса, онда тағамдарды сақтауға қажетті температура болмайды, бұл тағамдарды сақтау уақытын қысқартады.
- FNFжүйесіндегі мұздатқыш камерасында мұздың қатуына және тағамдардың өзара қатып қалуына кедергі жасайды және пайдаланушыны үнемі еріту жұмыстарын жасаудан босатады.
- SUPER FREEZE** –осы режим тағамдарды тез қатыратын төмен температураға жету үшін компрессордың үздіксіз жұмысын қамтамасыз етеді. Тағамдар қатқаннан кейін құрал қалыпты жұмыс істеу режиміне көшеді.
- SUPER FREEZE** режимін қосқанда құрал автоматты түрде буландырғышты тазалап шығады, сонымен қатар бірнеше уақыт ішінде компрессор жұмыс істемейді.
- ICE PART** – қызметі сусындар бар бөтелкелерді бөлме температурасынан ішуге жарамдыға дейін суытады. Бөтелкені мұздатуға арналған бөлімге қойыңыз да, **ICE PART** қызметін қосыңыз. 30 минуттан кейін қызмет автоматты түрде өшеді және бөтелкені бөлімнен алу қажеттілігін білдіретін дыбыстық сигнал беріледі.

## Электр энергиясын тиімді пайдалану бойынша нұсқаулық

### Тоңазытқышты дұрыс орнатыңыз

Жылу көздерінен қашықта, жақсы желдетілетін үй-жайда, «Орнату» («Вентеляция») параграфындағы ұсыныстарға сәйкес орнату керек.

### Температураны дұрыс қойыңыз

Термореттегішті орташа күйде орнатыңыз. Артық төмен температурада орнату электр энергиясы шығынының артуына әсер етеді, бірақ өнімнің сақталуына әсер етпейді. Өте төмен

температура көкөністердің, дайын еттің және ірімшіктің сақталуына зақым келтіруі мүмкін.

### Толтырмаңыз

Тағамдардың сақталуы үшін ауаның жетілікті түрде циркуляциясы қажет. Азық-түлікті толтырып орналастыру ауаның еркін айналуына, тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуіне кедергі келтіреді және электр энергиясының қосымша шығынын тудырады.

### Есікті жабық ұстаңыз

Есікті қажет болған жағдайда ашыңыз, есіңізде сақтаңыз, есікті әр ашқан сайын тоңазытқыштың ішіндегі температураны біршама арттырады және алдындағы температура қалпына келу үшін электр энергиясы жұмсалады.

### Тығыз жабыңыз

Тоңазытқыштың есігіндегі тығыздағыш резеңке таза әрі жапқан кезде корпусқа тығыз болып тұруын қадағалаңыз, ол суық ауаның сыртқа шығуынан сақтайды.

### Ыстық тамақты қоймаңыз

Тоңазытқышта қойылған ыстық тағамдар тоңазытқыштың температурасын бірнеше градусқа көтеріп жібереді. Тағамдарды және ыдысты бөлме температура сына дейін суығаннан кейін барып тоңазытқышқа қойыңыз.

**Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы холодильника.**

### Вентиляция

Холодильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать холодильник в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах, подвалах.

При установке обеспечьте минимальные зазоры (3–5 см) по сторонам прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

### Не располагайте вблизи источников тепла

Не устанавливайте холодильник рядом с источниками тепла: кухонными плитами, духовками, каминами; оберегайте от прямых солнечных лучей.

### Выравнивание

Холодильник должен находиться на ровной поверхности. Отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон холодильника назад не должен превышать 5°.

### Подключение к электросети

Холодильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным на табличке, которая находится на правой стороне холодильного отделения со стороны двери, а именно ~220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

- розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должен выполнять квалифицированный электрик).

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Холодильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Холодильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

### ВНИМАНИЕ!

**После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить холодильник к электросети, – это необходимо для правильной работы холодильника.**

Перед началом эксплуатации в холодильнике необходимо вымыть внутренние поверхности холодильной и морозильной камер раствором пищевой соды.

**УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ** между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и клеящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

Ваш холодильник оснащен предохранителем двигателя, который запускает компрессор только через 8 минут после включения изделия. Это происходит также каждый раз после внезапного отключения электропитания, как намеренного, так и случайного.

В момент включения изделия установите в **МОРОЗИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ** нужную вам температуру. Рекомендуем включить функцию **SUPER FREEZE** для ускорения охлаждения отделения. Когда в отделении будет достигнута оптимальная температура, функция отключится, и вы можете разместить там замороженные продукты.

Аналогично установите в **ХОЛОДИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ** нужную вам температуру.

### Оптимальное использование холодильного отделения

Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с выбором значений на панели управления.

Мы рекомендуем устанавливать среднее значение температур.

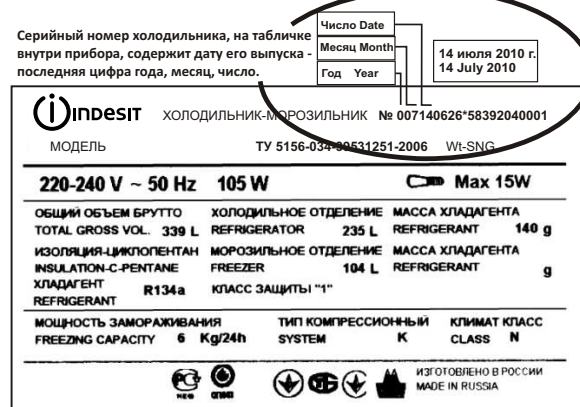
Секция «Свежесть» (**Внимание! Вставлять до упора в заднюю стенку**) с температурой на 3 – 5°C ниже средней температуры холодильного отделения предназначена для таких продуктов, как ветчина, котлеты, колбаса. Также в этом отделении рекомендуется хранить скоропортящиеся продукты: парное мясо, рыбу и т. п., замораживание которых нежелательно, так как они будут использованы в ближайшее время.

Секцию «Свежесть» не рекомендуется перемещать со штатного места. Не прислоняйте продукты к вентиляционным решеткам.

Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальным направляющим, это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильный шкаф жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности – это ведет к повышению температуры в холодильной камере.

Система охлаждения Full No Frost (FNF) отличается наличием вентиляционных решеток, расположенных в верхней части холодильной камеры. Система FNF обеспечивает циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию инея. Не прислоняйте продукты или емкости к задней стенке камеры во избежание закрывания вентиляционных решеток и образования конденсата.



## Использование морозильного отделения

CIS

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать во избежание образования излишнего инея. Перед тем как поместить продукты в морозильное отделение, охладите их в холодильнике.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

2. Старайтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

3. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями – это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

4. В случае сбоев в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замер

защими жидкостями, особенно если в них находятся плотно закупоренные шипучие или газированные напитки. Жидкость, кристаллизуясь, может разрушить емкость.

7. Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

В морозильной камере система FNF препятствует образованию наледи и смерзанию продуктов между собой и освобождает пользователя от необходимости производить регулярную разморозку.

Режим «SUPER FREEZE». Данный режим обеспечивает непрерывную работу компрессора до достижения низких температур, необходимых для быстрого замораживания продуктов. После заморозки продуктов прибор переходит на нормальный режим работы.

При включении режима «SUPER FREEZE» прибор автоматически производит очистку испарителя, при этом в течение некоторого времени компрессор не работает.

## Рекомендации по экономии электроэнергии

### Правильно устанавливайте холодильник

На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

### Правильно установите температуру

Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранность продуктов. Слишком низкая температура может повредить сохранности овощей, готового мяса и сыра.

### Не переполняйте

Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе холодильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

### Держите двери закрытыми

Открывайте двери только при необходимости, помните, что каждое открывание двери несколько повышает температуру внутри холодильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

### Закрывайте плотно

Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на дверях холодильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

### Не помещайте горячую пищу

Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остыть продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.

Серийный номер холодильника, на табличке внутри прибора, содержит дату его выпуска - последняя цифра года, месяц, число.

Число Date	14 июля 2010 г.
Месяц Month	14 July 2010
Год Year	

Индесит холодильник-морозильник № 007140626\*58392040001

МОДЕЛЬ TU 5156-034-00531251-2006 Wt-SNG

**220-240 V ~ 50 Hz 105 W Max 15W**

ОБЩИЙ ОБЪЕМ БРУТТО	ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ	МАССА ХЛАДАГЕНТА
TOTAL GROSS VOL. 339 L	REFRIGERATOR 235 L	REFRIGERANT 140 g
ИЗОЛЯЦИЯ-ДИКЛОПЕНТАН	МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ	МАССА ХЛАДАГЕНТА
INSULATION-C-PENTANE	FREEZER 104 L	REFRIGERANT g
ХЛАДАГЕНТ	КЛАСС ЗАЩИТЫ ***	
REFRIGERANT R134a		

МОЩНОСТЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ	ТИП КОМПРЕССИОННОЙ СИСТЕМЫ	КЛИМАТ КЛАСС
FREEZING CAPACITY 6 Kg/24h	SYSTEM K	CLASS N

ИЗГОТОВЛЕНО В РОССИИ  
MADE IN RUSSIA

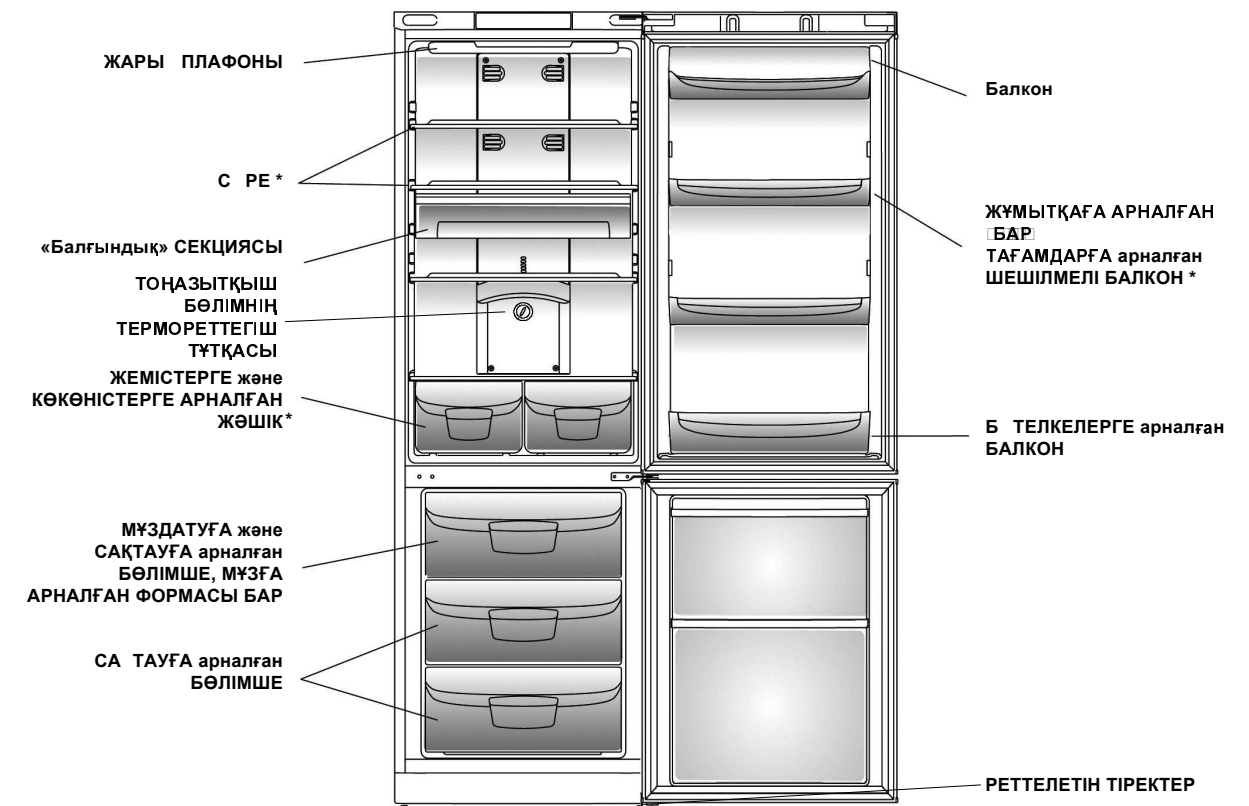
## Бұйымның сипаттамасы

Indesit

Жалпы к рiнiсi

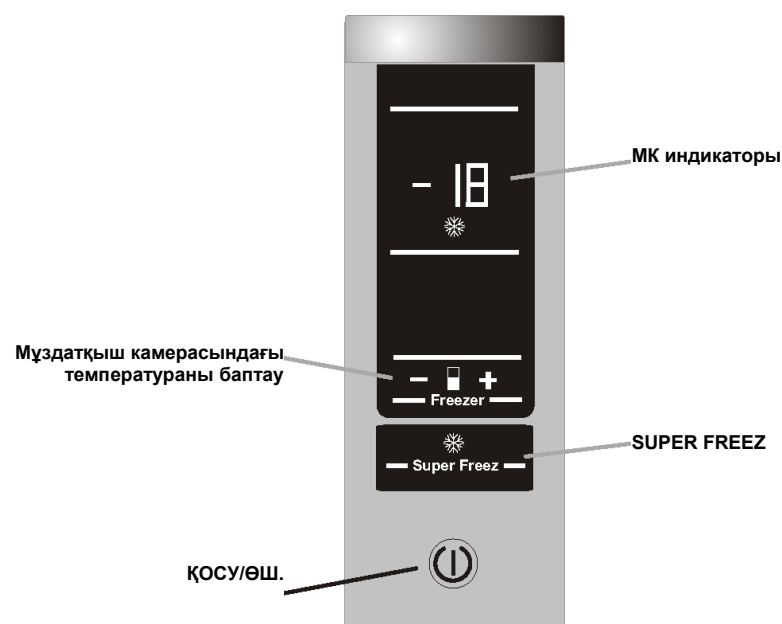
IBFY 201

KZ



\* Саны және/немесе орналасуы бойынша түрленіп отыратын бөлшектер

## Басқару панелі



**ҚОСУ/ӨШ.** – осы түймені басу арқылы құрылғыны тұтасымен іске қосуға болады (тоңазытқыш және де мұздатқыш камерасын да). Қызыл светодиод құралдың қосылып тұрғандығын, ал жасыл светодиод құралдың жұмыс істеп тұрғандығын білдіреді. Тоңазытқышты өшіру үшін түймені бір рет бассаныз жеткілікті (ұстап тұрмай-ақ).

**МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРА** Температураны баптау – мұздатқыш камерадағы температураны дисплейдегі тиісті белгісін көрсете отырып өзгертуге мүмкіндік береді.

**SUPER FREEZE сенсорлық түймесі** SUPER FREEZE функциясын қосады немесе өшіреді (жылдам салқындату). Дисплейде **SF** символы көрініс береді. Функция автоматты түрде 24 сағат ішінде өшетін болады.

### Температураны белгілеу:

Егер құрал қосылып тұрса тоңазытқыш және мұздатқыш камерасының дисплейі осы сәтте белгіленген температураны көрсетеді. Оларды өзгерту үшін белгіленген температураны өзгертуді қалаған тиісті камерадағы түймелерді басыңыз. Алайда бір түйені әр басқан сайын температура 1°C азаяды немесе артатын болады. Мұздатқыш камерасы үшін таңдалатын температураның мағынасы: -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -24°C және -26°C.

**Дабыл сигналы - DR** символы, дыбыстық индикация және жыпылықтаған жарықтандыру лампы тоңазытқыш бөлімі есігінің жабық емес екендігін білдіреді.

**Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините холодильник от электросети.**

### Размораживание холодильного и морозильного отделений

Система охлаждения Full No Frost производит режим оттайки автоматически.

Таймер периодически включает нагревательный элемент, происходит таяние «снеговой шубы» с испарителя. Талая вода по каналам стекает в ванночку над компрессором, где испаряется.

### Обслуживание и уход

Ваш холодильник изготовлен из непахнущих гигиеничных материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

**Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор- и аммиаксодержащие вещества.**

При попадании маслосодержащих продуктов (майонез, растительное масло или животный жир и т.п.) на уплотнитель или пластмассу камеры холодильного прибора немедленно удалите загрязнение нейтральным моющим средством.

Двери вашего холодильного прибора можно навесить на противоположную сторону, в этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.

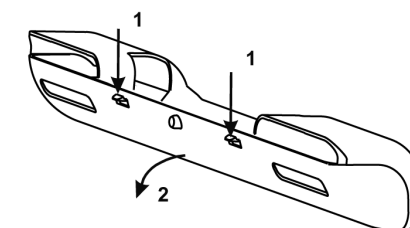
Пыль может скапливаться на конденсаторе холодильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

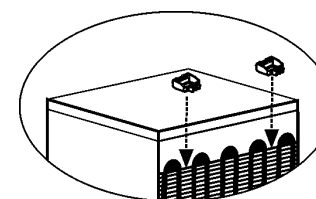
Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

**Замена лампы освещения** (не является гарантийным ремонтом).

Отключите холодильник от сети, вынув вилку из розетки. Лампы внутреннего освещения находятся в корпусе плафона освещения. Выверните лампу и замените ее аналогичной (мощностью не более 15 Вт).



### Задний упор (устанавливается владельцем)



## Неисправности:

**Дисплей полностью выключен.**

## Возможные причины/ решения:

Вилка не вставлена в электрическую розетку, либо вставлена недостаточно для создания контакта, либо в доме нет электроэнергии.

**Компрессор не запускается.**

Прибор оснащен защитой компрессора (см. «*Запуск и использование*»).

**Дисплей включен, но он тусклый.**

Выдерните и переверните вилку, прежде чем снова вставить ее в розетку.

**Звуковой сигнал тревоги, на дисплее появляется сообщение, загорается светодиод СИГНАЛ ТРЕВОГИ и мигает лампочка холодильника.**

Дверь холодильника была открыта более двух минут. Устройство звуковой сигнализации перестанет работать, если закрыть дверь или если нажать кнопку СБРОСА СИГНАЛА ТРЕВОГИ (RESET ALARM).

**Звуковой сигнал тревоги, загорается светодиод СИГНАЛ ТРЕВОГИ и на дисплее появляется сообщение.**

Температура внутри морозильника слишком высокая. Морозильная камера будет поддерживать температуру около 0°C, чтобы продукты не замораживались повторно, позволяя вам использовать их в течение 24 часов или заморозить их вторично после приготовления. Чтобы выключить звуковое сигнальное устройство, нажмите на кнопку СБРОСА СИГНАЛА ТРЕВОГИ (RESET ALARM). Нажмите еще раз, чтобы удалить сообщение на дисплее, отключить светодиод СИГНАЛ ТРЕВОГИ и восстановить нормальную работу.

**Звуковой сигнал тревоги, мигает светодиод СИГНАЛ ТРЕВОГИ и на дисплее появляется сообщение.**

Температура в морозильнике опасно высокая: продукты нельзя есть. Морозильник будет поддерживать температуру приблизительно 0°C. Чтобы выключить звуковое сигнальное устройство, нажмите на кнопку СБРОСА СИГНАЛА ТРЕВОГИ (RESET ALARM). Нажмите еще раз, чтобы удалить сообщение на дисплее, отключить светодиод СИГНАЛ ТРЕВОГИ и восстановить нормальную работу.

**Холодильник и морозильник не охлаждаются как следует.**

- Плохо закрыты двери или повреждены уплотнители.  
- Двери открываются слишком часто.  
- Установлена слишком высокая температура (см. «*Запуск и использование*»).

**Продукты внутри холодильной камеры начинают замерзать.**

Установлена слишком низкая температура (см. «*Запуск и использование*»).

**Компрессор работает постоянно.**

- Была нажата кнопка SUPER FREEZE (быстрая заморозка): горит или мигает желтая лампочка SUPER FREEZE (см. «*Описание*»).

**Не возвращается вентилятор воздухоохлаждителя.**

- Открыта дверь холодильника.  
- Система воздухоохлаждителя активируется автоматически, только когда становится необходимо восстановить идеальные рабочие условия внутри холодильной камеры.

**Прибор производит много шума.**

- Прибор не был установлен на плоской горизонтальной поверхности (см. «*Установка*»).

**Преждевременное завершение функций.**

Электрическое «возмущение» в сети или кратковременные перерывы подачи энергоснабжения.

**На дисплее появляется сообщение (напр., F01).**

Отверстие для слива воды закупорилось (см. «*Обслуживание*»).

В результате температурных деформаций составных частей холодильного прибора может слышаться «потрескивание», что не является дефектом и не влияет на работоспособность прибора.

# Орнату және іске қосу Тоңазытқыш бөлімшесін оңтайлы пайдалану

**Дұрыс орнату тоңазытқыштың сенімді және тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін қажет.**

**Вентиляция**  
Тоңазытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызады, сондықтан жеткілікті дәрежеде вентиляциямен қамтамасыз ету қажет. Тоңазытқыш қалыпты ылғалдылықтағы жақсы желдетілген бөлмеде орналастырылуы қажет. Тоңазытқышты ылғалдылығы жоғары бөлмеде, мысалы, ваннада, жер төледе орналастыруға тыйым салынады.

Орнату кезінде ауа еркін өту үшін аспаптың жан-жағынан (3-5 см) және үстінен 10 см минималды саңылау қалдырыңыз. Аспаптың ар-тқы жағынан ауа жылжуына кедергі болмасын.

**Жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз**  
Тоңазытқышты тікелей күн көзіне немесе жылу көздеріне жақын (асүй плитасына, духовкаға, каминге) жақын орналастырмау керек

**Тегістеу**  
Тоңазытқыш жақсы жұмыс істеу үшін оның тегіс жерде тұрғаны жөн. Тоңазытқышты орнына қойғаннан кейін, оны алдыңғы жағындағы бейімдеуші тіректерін айналдыру арқылы түзетіңіз. Тоңазытқыштың артқа шалқауы 5°-тан артық болмауы керек.

**Электр желісіне қосу**  
Тоңазытқыш электр тогына ұшыраудан 1 классты қорғаныс дәрежесімен жасалған және электр желісіне жерлендіруші байланысы бар екі полюсты розетка көмегімен қосылады.

Электр желісіне қоспас бұрын көз жеткізіңіз:  
- желі кернеуі тоңазытқыш бөлімшесінің есігіне таман оң жағында орналасқан табличкада көрсетілген деректерге сәйкес келетіндігіне;  
- электр розеткасының жерлендіруші байланысы электрлі түрде тікелей электр желісінің қоректендіруші кабелінің жерлендіруші сыммен қосылғанына (қосылыс сымсы 10А-дан кем емес токқа есептелген болуы керек);  
- розетка мен айыр бір типті екеніне; егер айыр розеткаға сәйкес келмейтін болса, оны розеткаға сәйкес келетін жаңасына ауыстыру керек (тек білікті мамандар ғана жүргізу керек).

Тоңазытқыш сіз розеткаға ерқашан да қол жеткізе алатындай етіп орналастырылуы керек. Осы нұсқаулықта баяндалған, үлкен қуатты тұрмыстық аспаптарға қойылатын қауіпсіздік талаптарын бұзу арқылы қосылған жабдық потенциалды түрде қауіпті болып табылады. Ең сымды электр желісіне тікелей қосылатын тоңазытқышты қорғаныс өшіру құрылғысын орнату арқылы пайдаланады, оның па-раметрлерінің мәндері мынадай болуы қажет: но-миналды кернеу диапазоны – 220-дан 240В/50 Гцке дейін, іске қосылу табалдырығы – 30 мА артық емес, іске қосылуының номиналды уақыты – 0,1 с.

Егер көрсетілген орнату нормаларын бұзу нәтижесінде денсаулыққа немесе мүлікке залал келтірілетін болса, өндіруші ол үшін жауапкершілік жүктемейді.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**  
Тоңазытқышты орнатқаннан кейін оны электр желісіне қосар алында, тасымалдағаннан кейін хладагенттің дұрыс таралғанына сенімді болу үшін шамамен үш сағаттай күте тұрыңыз – бұл тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуі үшін қажет.

Пайдаланар алдында тоңазытқыш және мұздатқыш камераларының ішін ас содасының ерітіндісімен жуып алу қажет.

Компрессор мен артқы қабырға аралығындағы, сондай-ақ аспаптың жылжымалы бөлшектерін жылжып кетуден сақтап тұратын жапсырма ленталар мен ТАСЫМАЛДАҒАНДА ҚОЙЫЛАТЫН КЕРМЕЛЕРДІ алып тастаңыз.

Егер аспаптың қорғаныс полимер үлдірі болатын болса, оны бөлшектердің лак-бояу немесе полимер жабының зақымдап алмас үшін барлық сақтану шараларын қолдана отырып абайлап алып тастаңыз.

Сіздің тоңазытқышыңыз қозғалтқыштың сақтандырғышымен жабдықталған, ол бұйымды қосқаннан кейін 8 минуттан кейін ғана компрессорды іске қосады. Бұл электр тогы аяқ астынан өшіп қалған немесе әдейі өшірген жағдайда да болып тұрады.

Бұйым өшіп қалған жағдайда МҰЗДАТҚЫШ БӨЛІМШЕ-ДЕ керекті температураны қойып алаңыз. SUPER FREEZE қызметін бөлімнің сууын жылдамдату үшін қосуды ұсынамыз. Бөлімде оптималды температура орын алған жағдайда, функция өшеді енді сіз ол жерге қатқан тағамдарды қоя аласыз. ТОҢАЗЫТҚЫШ БӨЛІМШЕ-ДЕ керекті температураны қойып алаңыз.

**Тоңазытқыш бөлімшесін оңтайлы пайдалану**  
Тоңазытқыш ішкі ішіндегі температура тер-мореттегіш тұтқасының орнатылған қалпына сәйкес автоматты түрде реттеледі.

Біз термореттегішті ортаңғы қалыпқа қою-ды ұсынамыз.

«Балғындық» секциясы (назар аударыңыз! Артқы қабырғасына өте жақын қою керек) температурасы тоңазытқыш бөлімдегі орташа температурадан 3-5 С° төмен, ет, каолбаса, котлет сықылды тағамдарға арналған. Сонымен қатар бұл бөлімде тез бұзылатын тағамдарды сақтау ұсынылады: бұға пісірілген ет, балық және т.б., оларды еріту қажет емес, өйткені олар жуық арада пайдаланылады.

«Балғындық» секциясын орналасқан жерінен ауыстыруға болмайды. Тағамдарды вентиляциялық торларға жақын қоймаңыз.

Тоңазытқыш бөлімше биіктіктері арнайы бағыттаушылар көмегімен реттеліп отыратын ыңғайлы сөрелермен жабдықталған, бұл ірі қаптамалар мен ұзын бөтелкелерді орналастыруға мүмкіндік береді.

Тоңазытқышқа сұйықтықтарды ылғалдылық дәрежесін ұлғайтып алмас үшін қақпақсыз ыдыстарда қой-маңыз. Бұл тоңазытқыш бөлімшедегі температураның ұлғаюына әкеледі.

Full No Frost (FNF) суыту жүйесі тоңазытқыш камерасының жоғары бөлігінде орналасқан венти-ляциялық торлардың болуымен ерекшеленеді. FNF жүйесі суды жойып, қыраудың қалыптасуына қарсы тұратын суық ауаның үздіксіз айналуын қамтамасыз етеді. Азық-түлікті және ауыр заттарды вентиляциялық торлар жа-былып қалмас үшін және конденсат қалыптаспас үшін камераның артқы қабырғасына тақап қоймаңыз.



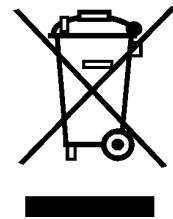
! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоңазытқышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықпен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек. ! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда тоңазытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

1. Тоңазытқыш жайдың ішінде пайдалану үшін әзірленген. Қандай жағдай болса да, оны далада пайдаланбаңыз.
2. Тоңазытқыш үй жағдайында мұздатылған және салқындалатын тағамдарды осы нұсқаулыққа сәйкес мұздату және сақтау үшін пайдаланылуы қажет. Балалардың тоңазытқышты үлкендердің қарауынсыз пайдалануларына рұқсат етпеңіз.
3. Тоңазытқыштың салмағы ауыр, күшіңізге сенімді болған жағдайда ғана қозғалтыңыз.
4. Ылғал қолдармен тоңазытқышты ұстамаңыз..
5. Ұзартқыштар мен ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз! Есте сақтаңыз, ауыстырғыштар мен ұзартқыштарды пайдалану арқылы тоңазытқышты қосу потенциалды жану ошағын тудырады. Өндіруші ауыстырғыштар мен ұзартқыштарды, сондай-ақ қимасы пайдаланылатын қуатқа сәйкес келмейтін қосылыс кабелін пайдалану салдарынан пайда болған жанып кету үшін жауапкершілік жүктемейді. Тоңазытқышты орнату кезінде желі мен тоңазытқыштың электр аспаптарының сипаттамаларының сәйкестігін тексеріп алу қажет. Қоректендіру шнуры зақымданған жағдайда оны арнайы шнурмен немесе өндірушіден немесе оның өкілінен алынған арнайы жинақпен ауыстыру қажет. Кабельді тек білікті мамандар ғана ауыстыруы керек.
6. Тоңазытқыштың ішкі салқындатушы беттерін ұстамаңыз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатылған жаңа ғана шығарылған мұз кесектерін аузыңызға салмаңыз – жергілікті үсік алуыңыз мүмкін.
7. Кез келген жуу немесе қызмет көрсету операцияларын орындар алдында тоңазытқышты желіден шығарыңыз.
8. Егер тоңазытқыш есігінде құлпы бар ескі тоңазытқышты ауыстыруға арналған болса, ескі тоңазытқышты лақтырар алдында құлыптайтын құрылғыны істен шығарыңыз немесе шешіп алыңыз. Бұл лақтырылған заттармен ойнап жүріп, тоңазытқыштың ішіне құлыптанып қалуы мүмкін балаларды сақтандыру үшін жасалады.
9. Стандартты емес жағдайлар орын алған кезде тоңазытқышты желіден суырып, сервистік орталыққа хабарласыңыз. Оның телефоны кепілдік құжатында (сервистік сертификатта) жазылған. Сервистік орталыққа хабарласар алдында «Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін оқып шығыңыз.
10. Тоңазытқыштың конструкциясын өзгертуге және өндіруші кепілдікті жөндеуге өкілеттік бермеген адамдардың араласуына тыйым салады.
11. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыштың арты қабырғасының (конденсатордың торшасын) газ плитасын іске қосу үшін пайдаланылатын жұмысқа газ металл жеңшесіне тигізуге тыйым салынады.

12. Егер тоңазытқышыңызды енді пайдаланбауға шешім қабылдасаңыз, оны лақтырар алында утильдеуді ойластырыңыз. Тоңазытқышыңызда оқшауланған көбіктегі циклопентан газы бар, бұл жағдайда утильдеуге жауапты жергілікті ұйыммен хабарласуыңыз қажет.

13. Аспапты қайтара іске қосуды (егер абайсызда өшіп қалса) 5-10 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.

**Бұл нiмдi дұрыс утильдеу. WEEE (Еуропалық одаққа және тозған тұрмыстық техникаларды жинау және утильдеу жүйесі бар басқа да Еуропа елдеріне таралады.)**



Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл таңба өнімнің қоршаған ортаға қалдықтардың бақылаусыз таралуы салдарынан зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ материалдарды қайта өңдеу және қайтара пайдалану процестерін оңтайландыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге утильденбеуі керек екенін білдіреді. Тұтынұшы тозған жабдықы арнайы қабылдау пункттеріне өткізуіне немесе, егер ұлттық заңнамаларда рұқсат етілген болса, сондай жаңа өнімді сатып алу жағдайында компанияға қайтаруына болады

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер аспабаңыз R600a хладагентімен толтырылған болса (сервистік сертификатта және аспаптың ішіндегі табличкада көрсетіледі), ескертеміз бұл – изобутан – жанатын табиғи газ. Хладагенттік жиегі абайсызда зақымданса, кез келген ашық оттан немесе потенциалды жану көздерінен аулақ болыңыз, тоңазытқыш тұрған жайда мұқият желдетіңіз. Жай аумағы бұйымдағы әрбір 8 г R600a хладагентіне 1 м3 болуы керек. Тоңазытқышыңыздағы хладагент көлемі тоңазытқыштың ішіндегі паспорттық деректер берілген табличкада көрсетілген.

Ақау белгілері бар және жөнділігіне күмін келтірген тоңазытқышты ешқашан қоспаңыз, авторландырылған сервистік орталыққа хабарласыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** ұрылғының ішінде электр аспаптарын пайдаланбаңыз. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** ұрылғының корпусында немесе қосымша конструкцияда орналастырылған вентиляциялық тесіктерді жаппаңыз! **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Хладагент жиектерінің зақымдануына жол бермеңіз. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** ндіруші ұсынғаннан басқа еріту процесін жылдамдатқыш құралдарды немесе басқа механикалық құрылғыларды пайдаланбаңыз.

**Перед тем как обратиться в сервисный центр:**  
– проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»);  
– если неисправность не устраняется, позвоните в ближайший сервисный центр (список в сервисном сертификате).

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:  
– модель изделия;  
– серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на левой стенке холодильной камеры); – характер неисправности.

**Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.**

**При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

**Сервис 5**  
Программа сервисного обслуживания от производителя на 5 лет\*

В течение 6 месяцев с даты приобретения техники у вас есть возможность стать участником сервисной программы «Сервис 5» от Indesit\*.

**В течение 5 лет с момента приобретения техники для вас становятся бесплатными:**

- Услуги по ремонту силами специалистов авторизованных сервисных центров.
- Оригинальные запчасти.
- Транспортировка техники до сервисного центра и обратно в случае необходимости.
- Предоставление подменного фонда на время ремонта в случае необходимости.
- Консультации специалистов по вопросам правильной эксплуатации техники и подбор профессиональных средств по уходу за ней.
- Диагностика состояния техники после окончания основной гарантии.

**Воспользуйтесь этой возможностью и узнайте, как активизировать предложение, в вашем сервисном сертификате**

\* Программа действует только на территории РФ.

Продукция сертифицирована на соответствие ГОСТам:

Код органа по сертификации

ГОСТ Р 52161.2.24-2007  
ГОСТ Р 51318.14.1-2006  
ГОСТ Р 51318.14.2-2006  
ГОСТ Р 51317.3.2-2006  
ГОСТ Р 51317.3.3-2008



**Перед тим як звернутися до сервісного центру:**  
– перевірте, чи можна усунути несправність самостійно (див. «Несправності та методи їх усунення»);  
– якщо несправність не можна усунути, подзвоніть до найближчого сервісного центру (список у сервісному сертифікаті).

При зверненні до сервісного центру необхідно повідомити:

- модель виробу;
- серійний номер виробу;
- (цю інформацію Ви знайдете в таблиці з технічними характеристиками, що розташована на лівій стінці холодильної камери);
- характер несправності.

**Не користуйтеся послугами осіб, не уповноважених виробником.**

**Під час ремонту вимагайте використання оригінальних запасних частин.**

**Техніка відповідає вимогам наступних технічних регламентів:**

1. безпеки низьковольтного електричного обладнання
  - ДСТУ ІЕС 60335-2-24:2008 (ІЕС 60335-2-24:2002, ІДТ)
2. електромагнітної сумісності обладнання
  - ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, ІДТ),
  - ДСТУ CISPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, ІДТ),
  - ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2004 (ІЕС 61000-3-2:2004, ІДТ),
  - ДСТУ EN 61000-3-3:2004 (EN 61000-3-3:1995, ІДТ)
3. максимально дозведеного споживання електроенергії холодильними приладами
  - ДСТУ EN 153:2009
4. обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
  - ПКМУ №1057 від 03.12.2008



! Збережіть цю інструкцію. Вона має бути в комплекті з холодильником у разі продажу, передачі обладнання або при переїзді на нову квартиру, щоб новий власник обладнання міг ознайомитися з правилами його функціонування та обслуговування.

! Уважно прочитайте інструкцію: у ній містяться важливі відомості з установки та безпечної експлуатації Вашого холодильника.

1. Холодильник розроблений для використання всередині приміщень. За жодних умов не використовуйте холодильник на вулиці.

2. Холодильник має використовуватися в домашніх умовах для заморожування та зберігання заморожених і охолоджених продуктів відповідно до даної інструкції. Не дозволяйте дітям користуватися холодильником без догляду.

3. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти мають знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

4. Не торкайтеся холодильника вологими руками.

5. Не користуйтеся подовжувачами та перехідниками! Пам'ятайте, що включення холодильника з використанням перехідників та подовжувачів створює потенційну небезпеку загоряння. Виробник не несе відповідальності за загоряння, що відбувається через використання перехідників і подовжувачів, а також з'єднувальних кабелю, перетин якого не відповідає споживаній потужності. При установці холодильника необхідно перевірити відповідність характеристик мережі та електроприладів холодильника. Не виймайте вилку з розетки за провід: це дуже небезпечно. При пошкодженні шнура живлення його слід замінити спеціальним шнуром або комплектом, який можна отримати у виробника або його представника. Заміна кабелю має проводитися лише кваліфікованим персоналом.

6. Не торкайтеся внутрішніх охолоджувальних поверхонь холодильника, особливо якщо Ваші руки мокрі. Не кладіть до рота шматки льоду, щойно вийняті з морозильника, - так можна отримати місцеве обмороження.

7. Перед виконанням будь-яких операцій з миття або обслуговування від'єднайте холодильник від мережі.

8. Якщо холодильник призначений для заміни старого, що має замикаючі пристрої на дверцятах, перед тим як викинути старий холодильник, виведіть із ладу або зніміть замикаючий пристрій. Це необхідно для того, щоб забезпечити дітей, які можуть гратися з викинутими предметами та ризикують бути замкненими всередині холодильника.

9. При виникненні нестандартної ситуації відключіть холодильник від мережі та зателефонуйте до сервісного центру, телефон якого надруковано у гарантійному документі (сервісному сертифікаті). Перед дзвінком до сервісного центру прочитайте розділ «Несправності та методи їх усунення».

10. Забороняється зміна конструкції холодильника та втручання осіб, не уповноважених виробником на гарантійний ремонт.

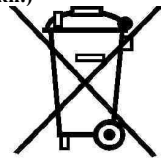
11. **УВАГА!** Забороняється контакт задньої стінки (решітки

конденсатора) холодильника з гнучким газовим металорукавом, що використовується для підключення газової плити.

12. Якщо ви вирішили більше не використовувати ваш холодильник, перед тим як викинути, подбайте про його утилізацію. Ваш холодильник містить циклопентановий газ в ізоляційній піні, у цьому випадку вам необхідно зв'язатися з місцевою організацією, відповідальною за утилізацію.

13. Повторне включення приладу (наприклад при випадковому відключенні) здійснюйте через 5-10 хвилин.

**Правильна утилізація цього продукту. WEEE (Поширюється на Європейській Союз та інші країни Європи, де існує система збору та утилізації зношеної побутової техніки.)**



Це маркування на продукті або в літературі вказує, що продукт не повинен утилізуватися разом з іншими побутовими відходами для запобігання можливій шкоді навколишньому середовищу через неконтрольоване поширення відходів, а також для оптимізації процесу переробки та повторного використання матеріалів.

Споживач може здати зношене обладнання до спеціальних пунктів прийому або, якщо це дозволено національним законодавством, повернути компанії при покупці нового аналогічного продукту.

**УВАГА!** У разі якщо Ваш прилад заправлений холодоагентом R600a (позначення в сервісному сертифікаті та на табличці всередині приладу), попереджаємо Вас, що це ізобутан - природний газ, який є паливом. При випадковому пошкодженні контуру холодоагента уникайте будь-яких видів відкритого вогню або потенційних джерел загоряння та ретельно провітрити приміщення, де стоїть холодильник.

Обсяг приміщення має становити 1 м<sup>3</sup> на кожні 8 г холодоагента R600a у виробі. Кількість холодоагента, що міститься у вашому конкретному холодильнику, зазначена на табличці з паспортними даними всередині холодильника. Ніколи не вмикайте холодильник з ознаками пошкодження; якщо у вас виникли сумніви у справності виробу, зверніться до авторизованого сервісного центру.

**УВАГА!** Не використовуйте всередині пристрою електричні прилади.

**УВАГА!** Не загороджуйте вентиляційні отвори, розташовані в корпусі пристрою або в конструкції, що вбудовується!

**УВАГА!** Не допускайте ушкодження контуру холодоагента.

**УВАГА!** Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу відтавання, крім рекомендованих виробником.

**Перед виконанням будь-яких операцій з миття та обслуговування від'єднайте холодильник від електромережі.**

**Розморозування холодильного та морозильного відділення**

Система охолодження виробляє режим відтавання автоматично.

Таймер періодично вмикає нагрівальний елемент, відбувається танення "снігової шуби" та випарника. Тала вода стікає у ванночку над компресором, де випаровується.

**Обслуговування та догляд**

Ваш холодильник виготовлений із гігієнічних матеріалів, що не мають запаху. Для збереження цих характеристик завжди зберігайте продукти, що сильно пахнуть, у контейнерах, що щільно закриваються, щоб уникнути утворення запахів, яких потім буде складно позбутися.

Внутрішні та зовнішні поверхні холодильника мийте губкою або м'якою тканиною, змоченою в розчині харчової соди в теплій воді (сода також є добрим дезінфектором). За відсутності харчової соди використовуйте нейтральний мийний засіб.

**Ніколи не використовуйте органічні розчинники, абразивні, хлор та речовини, що містять аміак**

При потраплянні продуктів, що містять масло (майонез, рослинна олія або тваринний жир і т.п.) на ущільнювач або пластмасу камери холодильного приладу негайно вилучіть забруднення нейтральним мийним засобом.

Усі зйомні частини можна мити розчином мила або мийного засобу у воді. Також їх можна мити в посудомийній машині. Пам'ятайте, що всі зйомні частини необхідно ретельно висушити, перед тим як поставити їх назад у холодильник.

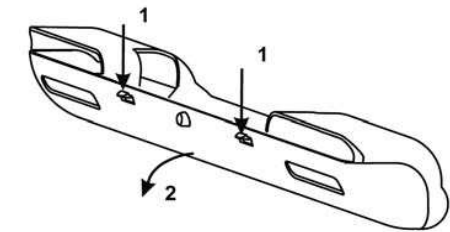
Пил може накопичуватися на конденсаторі холодильника та перешкоджати його нормальній роботі. Обережно пропилососьте задню стінку холодильника, використовуючи відповідні насадки.

Якщо Ви не збираєтеся використовувати холодильник протягом тривалого часу, розморозьте його, вимийте всередині, висушіть та залиште дверцята відчиненими, щоб уникнути утворення неприємного запаху та цвілі.

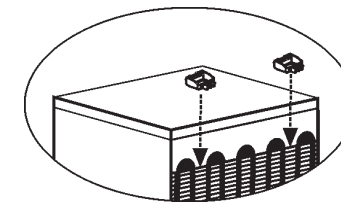
Характерні звуки вмикання терморегулятора та компресора є нормальними звуками, що виникають при роботі електрообладнання приладу.

**Заміна лампи освітлення** (не є гарантійним ремонтом).

Відключіть холодильник від мережі, вийнявши вилку з розетки. Лампа внутрішнього освітлення знаходиться в задній частині корпусу плафона освітлення. Викрутіть лампу та замініть її аналогічною (потужністю не більше 15 Вт).



**Задній упор (встановлюється власником)**



# Рекомендації щодо економії електроенергії Несправності та методи їх усунення

UA

## Правильно встановлюйте холодильник

На відстані від джерел тепла, у приміщенні, що добре провітрюється, відповідно до рекомендацій параграфа «Установка» («Вентиляція»).

## Правильно встановіть температуру

Установіть терморегулятор у середнє положення. Встановлення занадто низької температури позначиться лише на підвищенні витрат електроенергії, але не поліпшить збереження продуктів. Занадто низька температура може зашкодити збереженню овочів, готового м'яса та сиру.

## Не переповнюйте

Для збереження продуктів важлива достатня циркуляція повітря. Переповнення продуктами заважає вільній циркуляції повітря, правильній роботі холодильника та викликає додаткову витрату електроенергії.

## Несправності:

Дисплей повністю вимкнений.

## Можливі причини/ рішення:

Вилка не вставлена в електричну розетку або вставлена недостатньо для створення контакту, або в будинку немає електроенергії.

Компресор не запускається.

Прилад оснащений захистом компресора (див. «Запуск і використання»).

Дисплей увімкнений, але він темний.

Вимкніть і переверніть вилку, перш ніж знову вставити її в розетку.

Звуковий сигнал тривоги, на дисплеї з'являється повідомлення, запалюється світлодіод СИГНАЛ ТРИВОГИ та блимає лампочка холодильника.

Двері холодильника були відкриті більше двох хвилин. Пристрій звукової сигналізації перестане працювати, якщо закрити двері або якщо натиснути кнопку СКИДАННЯ СИГНАЛУ ТРИВОГИ (RESET ALARM).

Звуковий сигнал тривоги, блимає загорастись світлодіод СИГНАЛ ТРИВОГИ і на дисплеї з'являється повідомлення.

Температура всередині морозильника занадто висока. Морозильна камера буде підтримувати температуру близько 0°C, щоб продукти не заморозувалися повторно, дозволяючи вам використовувати їх протягом 24 годин або заморозити їх удруге після готування. Щоб вимкнути звуковий сигнальний пристрій, натисніть на кнопку СКИДАННЯ СИГНАЛУ ТРИВОГИ (RESET ALARM). Натисніть іще раз, щоб видалити повідомлення на дисплеї, відключити світлодіод СИГНАЛ ТРИВОГИ та відновити нормальну роботу.

Звуковий сигнал тривоги, блимає світлодіод СИГНАЛ ТРИВОГИ і на дисплеї з'являється повідомлення.

Температура в морозильнику небезпечно висока: продукти не можна їсти. Морозильник буде підтримувати температуру приблизно 0°C. Щоб вимкнути звуковий сигнальний пристрій, натисніть на кнопку СКИДАННЯ СИГНАЛУ ТРИВОГИ (RESET ALARM). Натисніть іще раз, щоб видалити повідомлення на дисплеї, відключити світлодіод СИГНАЛ ТРИВОГИ та відновити нормальну роботу.

Холодильник та морозильник не охолоджують, як потрібно.

- Погано закриті двері або ушкоджені ущільнювачі.
- Двері відкриваються занадто часто.
- Встановлена занадто висока температура (див. «Запуск і використання»).
- Холодильник або морозильник переповнений.

Продукти всередині холодильної камери починають замерзати.

Встановлена занадто низька температура (див. «Запуск і використання»).

Компресор працює постійно.

- Була натиснута кнопка SUPER FREEZE (швидка заморозка): горить або блимає жовта лампочка SUPER FREEZE (див. «Опис»).
- Двері погано закриті або постійно відкриті.
- Температура навколишнього середовища дуже висока.

Не обертається вентилятор повітроохолоджувача.

- Відкриті двері холодильника.
- Система повітроохолоджувача активується автоматично, лише коли стає необхідним відновити ідеальні робочі умови всередині холодильної камери.
- Прилад не було встановлено на плоскій горизонтальній поверхні (див. «Установка»).
- Прилад встановлено між шафами, які вібрують і створюють шум.
- Холодоагент усередині холодильника створює невеликий шум, навіть коли компресор не працює. Це не дефект, це нормально.

Передчасне завершення функцій. На дисплеї з'являється повідомлення (напр., F01).

Електричне «збурювання» у мережі або короточасні перерви подачі енергопостачання. Отвір для зливу води закупорився (див. «Обслуговування»). У результаті температурних деформацій складових частин холодильного приладу може чути «потріскування», що не є дефектом і не впливає на працездатність приладу.

# Установка та включення Використання холодильного відділення



UA

## Правильна установка необхідна для забезпечення надійної та ефективної роботи холодильника.

### Вентиляція

Холодильник має бути встановлений у добре провітрюваному приміщенні з нормальною вологістю. Заборонено встановлювати холодильник в приміщеннях з підвищеною вологістю, наприклад, у ванних кімнатах, підвалах.

При установці забезпечте мінімальні зазори (3–5 см) по боках приладу та 10 см зверху для вільної циркуляції повітря. Не перекривайте рух повітря позаду приладу.

### Не розташовуйте поблизу джерел тепла

Не встановлюйте холодильник поряд із джерелами тепла: кухонними плитами, духовками, каминами; оберігайте від прямих сонячних променів.

### Вирівнювання

Холодильник має знаходитися на рівній поверхні. Відрегулюйте його положення шляхом обертання регулювальних опор у його передній частині. Нахил холодильника назад не повинен перевищувати 5°.

### Підключення до електромережі

Холодильник виконаний за ступенем захисту від ураження електричним струмом класу I і підключається до електричної мережі за допомогою двополюсної розетки із заземлюючим контактом.

Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що:

- напруга мережі відповідає даним, зазначеним у таблиці, яка знаходиться на правій стороні холодильного відділення з боку дверей, а саме ~220-240В;
- заземлюючий контакт електричної розетки безпосередньо електрично з'єднаний із заземлюючим проводом живильного кабелю електричної мережі (сполучний провід має бути розрахований на струм не менше 10А);
- розетка і вилка одного типу; якщо вилка не підходить до розетки, розетку слід замінити на відповідну вилці живильного шнура (роботи має виконувати кваліфікований електрик).

Холодильник має бути встановлений таким чином, щоб ви завжди мали доступ до розетки. Холодильник, підключений із порушенням вимог безпеки побутових приладів великої потужності, викладених у цій інструкції, є потенційно небезпечним. Холодильник, що безпосередньо підключається до двопровідної електромережі, експлуатують із пристроєм захисного відключення (УЗО), що має наступні значення параметрів: діапазон номінальних напруг – від 220 до 240В/50 Гц, поріг спрацьовування – не більше 30 мА, номінальний час спрацьовування – 0,1 с. Виробник не несе відповідальності за збиток здоров'ю та власності, якщо він викликаний недотриманням зазначених норм установки.

### УВАГА!

Після установки почекайте приблизно три години перед тим, як підключити холодильник до електромережі, – це необхідно для правильної роботи холодильника.

Перед початком експлуатації в холодильнику необхідно вимити внутрішні поверхні холодильної та морозильної камер розчином харчової соди.

ВИЛУЧИТЬ ТРАНСПОРТНІ РОЗПІРКИ між компресором і задньою стінкою ніші, а також інші розпірки, клеючі стрічки, що утримують рухливі частини приладу від зсуву.

Якщо прилад має захисне покриття з полімерної плівки, акуратно вилучіть його, дотримуючись запобіжних заходів, щоб не пошкодити лакофарбове або полімерне покриття деталей.

Ваш холодильник оснащений запобіжником двигуна, який запускає компресор тільки через 8 хвилин після включення виробу. Це відбувається також щоразу після раптового відключення електроживлення, як навмисного, так і випадкового.

У момент включення виробу встановіть в МОРОЗИЛЬНОМУ ВІДДІЛЕННІ потрібну вам температуру. Рекомендуємо включити функцію SUPER FREEZE для прискорення охолодження відділення. Коли у відділенні буде досягнута оптимальна температура, функція відключиться, і ви можете розмістити там заморожені продукти.

Аналогічно встановіть у ХОЛОДИЛЬНОМУ ВІДДІЛЕННІ потрібну вам температуру.

### Оптимальне використання холодильного відділення

Температура всередині холодильного відділення автоматично регулюється відповідно до вибору значень на панелі управління.

Ми рекомендуємо встановлювати середнє значення температур.

Секція «Свіжість» (Увага! Вставляти до упору в задню стінку) з температурою на 3-5°C нижче середньої температури холодильного відділення призначена для таких продуктів, як шинка, котлети, ковбаса. Також у цьому відділенні рекомендується зберігати продукти, що швидко псується: парне м'ясо, рибу та т.п., заморожування яких небажане, тому що вони будуть використані найближчим часом.

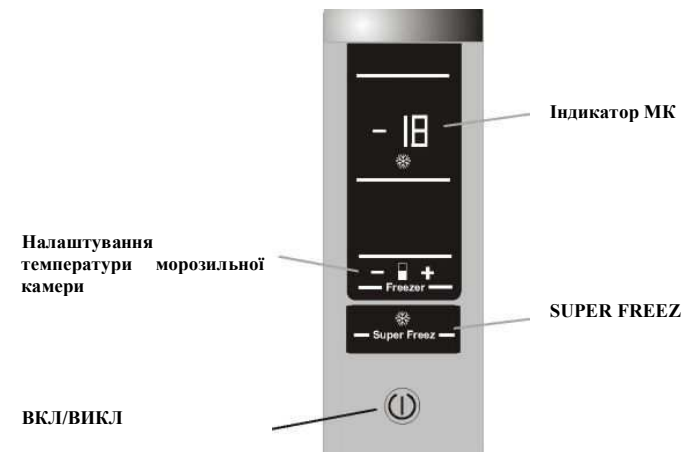
Секцію «Свіжість» не рекомендується переміщати зі штатного місця. Не притуляйте продукти до вентиляційної решітки

Холодильне відділення обладнане зручними полицями, висота яких може регулюватися завдяки спеціальним направляючим, це дозволяє розміщувати великі упаковки та високі пляшки.

Не ставте в холодильник рідини в ємностях без кришки, щоб уникнути підвищення вологості – це веде до підвищення температури в холодильній камері.

Система охолодження Full No Frost (FNF) відрізняється наявністю вентиляційної решітки, розташованої у верхній частині холодильної камери. Система FNF забезпечує циркуляцію холодного повітря, що видаляє вологу та запобігає утворенню інею. Не притуляйте продукти або ємності до задньої стінки камери щоб уникнути закривання вентиляційної решітки і утворення конденсату.

## Панель управління



**ВКЛ/ВИКЛ** - натисканням цієї кнопки можна включити весь прилад в цілому (як холодильну, так і морозильну камери).

Червоний світлодіод вказує, що прилад вимкнений, зелений світлодіод – що прилад працює. Для відключення холодильника досить один раз натиснути кнопку (не утримуючи її).

**МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА Налаштування температури** - дозволяє змінювати налаштування температури в морозильній камері, з відповідним відображенням на дисплеї.

**Сенсорна кнопка SUPER FREEZE** Включає або вимикає функцію SUPER FREEZE (швидке заморожування). На дисплеї відображається SF. Функція автоматично відключається протягом 24 годин.

### Установка температури:

Якщо прилад включений, дисплей морозильної камери показує температуру, встановлену в цей момент. Для її зміни просто натисніть кнопку налаштування температури в морозильній камері. Зокрема, при кожному натисканні на кнопку, температура збільшується або зменшується на 1°C. Значення температури, які можуть бути обрані в морозильній камері: -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -24°C і -26°C.

**Сигнал тривоги** - символ DR, звукова індикація та блимаюча лампа освітлення сигналізують про незакриті двері холодильного відділення.

# Використання морозильного відділення

Продукти, призначені для заморожування, слід ретельно запакувати, щоб уникнути утворення зайвого інею. Перед тим як помістити продукти в морозильник, охолодіть їх у холодильнику.

1. Коли заморожуєте свіжі продукти, не допускайте, щоб вони торкалися раніше заморожених продуктів. Бажано, щоб продукти, розміщені всередині морозильного відділення, не торкалися задньої та бокових стінок. Пам'ятайте, що зберігання продуктів залежить від швидкості заморожування.

2. Намагайтеся не відкривати двері морозильного відділення під час заморожування.

3. Для правильного зберігання та легкості наступного розморожування розміщуйте продукти в морозильному відділенні невеликими порціями - це сприяє більш швидкому та надійному заморожуванню. Рекомендуємо вести записи, вказавши дату заморожування.

4. У випадку збоїв в електропостачанні або випадкового розморожування, коли холодильний прилад вимкнений, не відкривайте дверцята морозильного відділення. Це допоможе зберегти низьку температуру в морозильному відділенні протягом більш тривалого терміну.

5. Частково розморожені продукти використовуйте для приготування страв із тепловою обробкою.

6. Не поміщайте в морозильне відділення на тривалий час повні скляні ємності із замерзаючими рідинами, особливо якщо вони містять щільно закупорені шипучі або газовані напої. Рідина, кристалізуючись, може зруйнувати ємність.

7. Якщо температура навколишнього середовища протягом тривалого часу не перевищує 14°C, то температура, необхідна для зберігання продуктів, не буде досягнута, що скоротить час зберігання продуктів.

У морозильній камері система FNF перешкоджає утворенню інею та змерзання продуктів між собою та звільняє користувача від необхідності проводити регулярне розморожування.

**Режим "SUPER FREEZE".** Цей режим забезпечує безперервну роботу компресора до досягнення низьких температур, необхідних для швидкого заморожування продуктів. Після заморожування продуктів прилад переходить на нормальний режим роботи.

При включенні режиму "SUPER FREEZE" прилад автоматично здійснює очищення випарника, при цьому протягом деякого часу компресор не працює.

Серійний номер холодильника на таблиці всередині приладу містить дату його випуску - остання цифра року, місяць, число

Число Date	14 июля 2010 г.
Месяц Month	14 July 2010
Год Year	

**Indesit** Холодильник-морозильник № 007140626\*58392040001

МОДЕЛЬ: ТУ 5156-034-0531251-2006 W1-S1G

**220-240 V ~ 50 Hz 105 W Max 15W**

ОБЩИЙ ОБЪЕМ БРУТТО	ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ	МАССА ХЛАДАГЕНТА
TOTAL GROSS VOL. 338 L	REFRIGERATOR 235 L	REFRIGERANT 140 g
ИЗОЛЯЦИЯ-ДИКЛОПЕНТАН	МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ	МАССА ХЛАДАГЕНТА
INSULATION-C-PENTANE	FREEZER 104 L	REFRIGERANT g
ХЛАДАГЕНТ R134a	КЛАСС ЗАЩИТЫ "1"	

МОЩНОСТЬ ЗАМОРОЖИВАНИЯ	ТИП КОМПРЕССИОННОЙ СИСТЕМЫ	КЛИМАТ КЛАСС
FREEZING CAPACITY 6 Kg/24h	SYSTEM K	CLASS N

ИЗГОТОВЛЕНО В РОССИИ  
MADE IN RUSSIA